Vietnamese - Number 50d
Child Immunization Series - February 2017

Các Thuốc Chủng Ngừa Ở Tuổi Thơ:
Có gì trong Thuốc Chủng và Tại Sao
Childhood Vaccines:
What is in the Vaccines and Why

Việc chủng ngừa đã cứu thêm được nhiều mạng người tại Canada trong 50 năm vừa qua hơn bất cứ biện pháp y tế nào khác.

Có những gì trong thuốc chủng ngừa ở tuổi thơ?

Thuốc chủng ngừa được chế tạo với các thành phần nguyên liện giúp cho thuốc được an toàn và có hiệu quả để bảo vệ con quý vị không bị bệnh.

Mỗi thuốc chủng ngừa có chứa một số lượng nhỏ vi trùng (siêu vi trùng hoặc vi khuẩn) hoặc những phần của vi trùng. Ví dụ như siêu vi trùng sởi, vi khuẩn bệnh ho gà (ho khục khặc), và biến độc tố bệnh sài uốn ván. Các thuốc chủng ngừa không gây bệnh vì các mầm vi trùng, hoặc đã chết, hoặc đã bị làm cho yếu đi và các biến độc tố thì không hoạt động. Thuốc chủng ngừa giúp hệ miễn dịch của con quý vị củng cố khả năng bảo vệ chống lại bệnh.

Các thành phần khác trong thuốc chủng giúp giữ thuốc được ổn định và ngăn ngừa sự nhiễm khuẩn và nấm trong các ống thuốc chứa nhiều liều. Một số thuốc chủng ngừa có các thành phần nguyên liệu nhằm tăng cường phản ứng miễn nhiễm với thuốc chủng.

Tại sao có một số các nguyên liệu khác trong các thuốc chủng ngừa?

Để giữ cho thuốc được an toàn và hiệu quả, thuốc có chứa những thành phần nguyên liệu chẳng hạn như muối nhôm, chất kháng sinh, và formaldehyde. Các thành phần nguyên liệu này không có liên quan đến việc gây nên bệnh tật. Dưới đây là một số các thành phần nguyên liệu có trong thuốc chủng.

Các chất kháng sinh – Kháng sinh được dùng trong một số thuốc chủng nhằm ngăn ngừa sự nhiễm khuẩn khi thuốc chủng được chế tạo.

Muối nhôm – Muối nhôm đã được dùng trong thuốc chủng hàng nhiều năm. Chúng cải thiện khả năng đáp ứng miễn dịch của cơ thể với thuốc chủng, cho quý vị sự bảo vệ tốt hơn chống lại bệnh tật.

Trẻ em tiếp xúc với chất nhôm có tự nhiên trong môi trường. Nhôm tìm thấy có trong không khí, thực phẩm và nước. Nhôm thậm chí có cả trong sữa mẹ và sữa bột em bé. Số lượng nhôm trong thuốc chủng tương tự như số lượng có trong sữa bột em bé có thể bú trong một ngày.

Formaldehyde – Một số thuốc chủng được chế tạo từ vi trùng còn sống hoặc từ độc tố của chúng mà cần phải được giết chết hoặc làm cho mất khả năng hoạt động để không gây bệnh. Formaldehyde được dùng để làm điều này, và sau đó được lấy ra. Bất cứ số lượng nhỏ nào còn lại trong thuốc chủng sẽ không gây hại cho con quý vị.

Các thành phần nguyên liệu khác – Đường, các amino acid, muối, và các chất đạm, như albumin và gelatin, giúp giữ cho thuốc chủng được ổn định và an toàn khi chúng đang được chế tạo, chuyên chở và tồn trữ.

Các thuốc chủng ngừa ở tuổi thơ có chứa thimerosal hay không?

Tại B.C., thimerosal đã không được dùng trong bất cứ thuốc chủng ngừa nào cho tuổi thơ từ năm 2001, trừ thuốc chủng ngừa bệnh cúm (flu). Thimerosal là một chất bảo tồn có chứa thủy ngân trong thuốc chủng ngừa cúm với số lượng nhỏ để ngăn ngừa sự tăng trưởng của vi khuẩn và nấm. Nếu một người đã được chích thuốc chủng ngừa mà thuốc đó đã bị nhiễm vi khuẩn hoặc nấm, họ có thể bị bệnh.

Một số lớn các nghiên cứu đã chứng minh cho thấy không có sự liên hệ giữa việc dùng thuốc chủng ngừa có chứa thimerosal và việc gây hại cho trẻ em. Các nghiên cứu này được niêm yết trên trang mạng của Viện Y Học của Các Hàn Lâm Viện Quốc Gia (Institute of Medicine of the National Academies) http://iom.nationalacademies.org/Reports/2001/Immunization-Safety-Review-Thimerosal---Containing-Vaccines-and-Neurodevelopmental-Disorders.aspx.

Các thuốc chủng ngừa có chứa tế bào của người hoặc của thú vật hay không?

Không. Thuốc chủng ngừa không chứa các tế bào của người hoặc thú vật. Siêu vi trùng cần để chế tạo một số thuốc chủng ngừa chỉ có thể được cấy trong tế bào người hoặc thú vật. Sau khi siêu vi trùng đã được cấy, chúng được tách ra khỏi tế bào và được sử dụng để chế tạo thuốc chủng. Vì vậy tuy tế bào của người hoặc thú vật có thể được dùng ở các giai đoạn đầu của việc chế tạo thuốc chủng, sẽ không có tế bào nào hiện diện trong sản phẩm sau cùng hoặc trong thuốc chủng.

Các thuốc chủng ngừa nào có chứa đạm của trứng và tại sao?

Thuốc chủng ngừa MMR (sởi, quai bị và ban đào), MMRV (sởi, quai bị, ban đào và trái rạ), và cúm (flu) có chứa chất đạm của trứng. Đạm của trứng hiện diện trong các thuốc chủng này vì siêu vi trùng được dùng để chế tạo thuốc được cấy trong trứng (thuốc chủng ngừa cúm) hoặc trong các tế bào lấy từ trứng (các thuốc chủng ngừa MMR và MMRV). Trẻ em dị ứng với trứng có thể được chủng ngừa an toàn với các thuốc chủng này.

Để biết thêm thông tin

Để biết thêm thông tin về việc chủng ngừa, xin truy cập mạng ImmunizeBC tại https://immunizebc.ca/.

Để biết thêm thông tin về việc chủng ngừa ở tuổi thơ, xin xem:

- HealthLinkBC File #50a Hệ Miễn Dịch của Con Quý Vị và Thuốc Chủng Ngừa
- HealthLinkBC File #50b Các Lợi Ích của Việc Chủng Ngừa Cho Con Quý Vị
- HealthLinkBC File #50c Các Thuốc Chủng Ngừa Tuổi Thơ Đều An Toàn
- HealthLinkBC File #50e Kinh Nghiệm Chủng Ngừa Tốt Đẹp Hơn cho Trẻ

British Columbia | ImmunizeBC

BC Centre for Disease Control
An agency of the Provincial Health Services Authority